ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

This product is personal protective equipment (PPE), protects persons against the risk of falling from height and constitutes a part of a fall protection system.

WARNING
Do not use this product before carefully read these instructions and understanding them. If there are any problems with the use of this product or if you do not understand these instructions, please contact SINGING ROCK.
Any activities at height are dangerous and may lead to injury or death.
By using this product you acknowledge all these risks and take personal responsibility for any damage, injury or death that might be caused as a result of using this product. If you are unable to assume responsibility for these risks or if you do not understand these instructions, please do not use this product.
Please use this product only under the conditions specified for its use, for the intended purpose described in the instructions and according to the pictures that are not crossed out. Any other use is prohibited and may cause accidents or death. Please check whether this product is compatible with the other items of equipment when assembled into a system. Using an unsuitable combination of PPE in the securing chain may cause serious accidents and injuries or death. Please try to use all the equipment in a safe place without the risk of falling.
Check for potential risks in the workplace, such as running the rope over sharp edges or objects, particular movement during a fall, high and low temperatures (use the product in temperatures ranging from -40 °C to 80 °C), rain, frost cover, snow, mud, chemical agents, electrical conductivity, etc., which may affect safe use.

USE
An adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of security is essential to use this product. The product must be only used by competent person and responsible person or those placed under the direct visual control of a competent and responsible person.
To start using pulley, put the rope through the pulley in the indicated direction and attach it with a carabiner **(fig. 3)**. For building hauling system follow accompanying illustrations **(fig. 8)**. Always use a carabiner with locking mechanism, preferably oval shaped carabiner which does not cause asymmetrical loading and deviation of pulleys **(fig. 4)**. Pulleys are intended to be used with textile ropes.
BEFORE EACH USE, always verify that sheaves can easily turn and they are not worn out. Verify that the sheaves do not rub against the side plate. Verify the play of axle and deformations of the side plates. REPLACE the pulley if opening and/or closing/locking of side plates and turning the sheave are difficult. Take special care regarding the quality of the anchor points. Check if pulley works correctly with given carabiner and rope.
DURING USE make sure that the individual system parts are in the proper position and do not negatively influence or obstruct each other. Pay special attention on the side and bottom plate bearing, which has to be free of dirt (soil, mud, gravel etc.), snow or ice.

ANCHOR DEVICES/POINTS (EN 795)
These devices and points must have sufficient strength (metal items at least 12 kN and non-metal items at least 18 kN).
WARNING: The position of EN 795 anchor point must not put you at the risk of a dangerous fall or collision with an obstacle and must be as high as possible with regard to the user's position.

STRENGTH (tab. 1, fig. 1)
The Working Load Limit (WLL) value is the maximal load which will not affect the function of ball bearing and pulley **(fig. 6)**.
WARNING: Avoid shock loads. Dynamic movements of the load and dynamic forces from lifting effort can multiply the resulting force on anchor and other elements of the system **(fig. 7)**. Avoid catching hair, clothes and fingers in the device.

NOMENCLATURE OF COMPONENTS (fig. 2)
1 side plates / 2 sheave / 3 rivet / 4 ball bearing/self-lubricating bearing

MARKING (fig. 9)
1 producer / 2 model / 3 breaking load / 4 working load limit (WLL) / 5 max. rope diameter / 6 conformity marking / 7 no. of notified body shell carrying out conformity with type-examination / 8 European standard / 9 batch number / 10 unique no. / 11 product code / 12 month and year of production / 13 read instructions

MAINTENANCE, CLEANING AND DISINFECTION
The product may be washed with "household-quality" clean water. If it is still dirty after being washed or if you need to disinfect it, you can use lukewarm water (up to 30 °C), and if necessary a soapy solution (ca. pH 5.5–8.5) may be used. After that, the product must be washed in clean water and dried in slightly heated, dark and well ventilated room, away from heat and UV radiation sources. If a metal product is extremely dirty, a fine brush may be used. Wiped with a dry cloth and dried away from direct heat sources. After being cleaned and dried, metal components and especially their moving parts can be lubricated with silicon oil.

TRANSPORT AND STORAGE
Keep the product in its original packaging and protect it from damage and weather influences: direct sunlight (UV radiation), chemical agents, corrosives, solvents (acids), corrosive environment (high salinity), impurities (abrasives), moisture, high and low temperatures, sharp edges, vibrations, etc. Do not store the product excessively fwisted or compressed, and never store it before drying it thoroughly.

LIFETIME AND INSPECTION
Lifetime of this product is not strictly limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history it may be necessary to retire it immediately (e.g. after a fall or visible signs of damage, ...). Lifetime of this product can be influenced by various factors such as: frequent or improper use, usage environment (humidity, dirt, ice), wear, corrosion, excessive loading, exposure to heat sources, improper storage, etc.
WARNING: Store in mind that after one single extreme event, your equipment could result unsuitable for further use.
Deformation, corrosion and signs of considerable wear make it essentials to replace the product immediately. Any considerable wear, any reduction of cross section area higher than 5 % is intended. Do not hesitate to contact SINGING ROCK in case of doubt. Any modification or repair outside the SINGING ROCK production facilities is forbidden. SINGINGROCK recommends an inspection by a competent person at least once every 12 months.

SINGING ROCK GUARANTEE
3-year warranty covering material and manufacturing defects.
The warranty does not cover defects caused by usual wear and tear, negligence, improper use, prohibited modifications and improper storage.

The EU declaration of conformity and up-to-date product related documents are available at www.singingrock.com.

ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP), chrání před rizikem pádu z výšky a tvoří součást systému ochrany osob proti pádu.

UPOZORNĚNÍ
Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu. V případě problémů s používáním výrobku nebo porozumění návodu kontaktujte prosím SINGING ROCK.
Veškeré aktivity ve výškách jsou nebezpečné aktivity, při kterých jsou možná zranění i smrt. Použitím tohoto výrobku souhlasíte se všemi odpovídajícími riziky a osobně nesete odpovědnost za veškeré případné škody, zranění nebo smrt, k nimž by došlo ve spojitosti s použitím tohoto výrobku. Nejste-li schopni nést odpovědnost za tato rizika nebo nerozumíte tomuto návodu, nepoužívejte tento výrobek.
Tento výrobek používejte jen v rámci stanovených podmínek k používání a pro zamýšlený účel popsaný v návodu a podle nepřeškrtnutých grafických zobrazení. Každé jiné použití je zakázáno a může vést k nehodě či smrti.
Ověřte, že tento výrobek je kompatibilní s ostatními prvky systému ochrany osob proti pádu. Použití nevhodné kombinace prostředků OOP v jištění řetězci může vést k vážné nehodě, zranění či smrti. Vyzkoušejte veškeré vybavení na bezpečném místě bez rizika pádu.
Ověřte potenciální nebezpečí, např. vedení a zatěžování přes ostré hrany či předměty, nebo jakýkoliv pohyb při pádu, vysoké a nízké teploty (používejte v rozmezí teplot -40 °C až 80 °C), déšť, námraza, sníh, bláto, chemická činidla, elektrická vodivost, atd., které mohou ovlivnit bezpečné použití.

POUŽITÍ
Odpovídající znalosti způsobů jištění a metodiky použití kladek jsou nezbytné. Proto může tento výrobek používat pouze odborně vyvčená a kompetentní osoba, nebo osoba pod trvalým přímým dohledem takové osoby.
Vložte lano do kladky v vyznačeném směru a připojte karabinou **(obr. 3)**. Pro vytvoření kladkového systému dle **obr. 8**. Používejte pouze karabiny s pojistkou zámku, nejlépe oválnou karabinu, která nezpůsobuje asymetrické zatížení a vychýlení kladek **(obr. 4)**. Kladky je určeny pro použití s textilním lanem.
PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM se ujistěte, že se kolny kladky volně otáčejí a nejsou nic mimo opotřebeny. Ověřte, že rolny a bočnice nejsou navzájem v kontaktu nebo otřeje. Ověřte vůle a deformace bočnic. Vyměňte kladku v případě obtížné otevření a/or uzavírání/zablokování bočnic a/or otáčení kolny. **BYLO VYKÁZÁNO** a deformace bočnic. V případě nesnadného otvírání a zavírání/zablocí bočnic a obtížného otáčení rolny (i po promazání) vyměňte **BYLO VYKÁZÁNO** a používání. Věnujte pozornost kvalitě kotvících bodů. Zkontrolujte, zda kladka správně funguje s danou karabinou a lanem.
BEHEM POUŽÍVÁNÍ KONTROLUJTE, jsou jeho jednotlivé prvky systému ve správné poloze, vzájemně se negativně neovlivňují a nepřekážejí si. Přidělená kolnu a bočnice, zejména dolní desku kladky zanesené nečistotami, např. bláto, písek, sněhem, ledem atd.

KOTVICÍ ZAŘÍZENÍ/BODY (EN 795)
Musí mít dostatečnou pevnost (kovové prvky min. 12 kN a nekovové min. 18 kN).
VAROVÁNÍ: Umístění bodu EN 795 vás nesmí vystavit nebezpečným pádům nebo srážkou s překážkou a musí být co nejvýše vhledem k poloze uživatele.

PEVNOST (tab. 1, obr. 1)
Maximální pracovní zatížení (WLL) označuje zatížení, které nezpůsobí trvalé poškození bezvodné funkce kladky a ložiska **(obr. 6)**.
UPOZORNĚNÍ: Vyhněte se rázovým zatížením. Dynamické pohyby zátěží a dynamické síly od zdvihání mohou znásobit výslednou sílu na kotvící bod i ostatní části systému **(obr. 7)**. Vyvarujte se zachycení vlasů, oděvů a prstů.

OZNAČENÍ KOMPONENT (obr. 2)
1 bočnice / 2 rolna / 3 nýt / 4 zapouzdřené kuličkové ložisko/samoazmé kluzné ložisko

ZNAČENÍ (obr. 9)
1 výrobce / 2 název výrobku / 3 pevnost / 4 max. pracovní zatížení (WLL) / 5 maximální povolený průměr lana / 6 značka shody / 7 číslo oznámeného subjektu, který provádí shodu s typem / 8 evropská norma / 9 dávkovací číslo / 10 jedinečné číslo / 11 kód výrobku / 12 měsíc a rok výroby / 13 viz návod k použití

ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
Výrobek můžete omýt čistou vodou „domácí" kvality. Pokud je stále znečištěný nebo po potřebě dezinfikovat, můžete použít vlažnou vodu (max. 30 °C) a pokud je to nezbytně nutné, použijte mýdlový roztok (přibližně pH 5,5–8,5). Pak omyjte výrobek v čisté vodě a osušte v mírně vytopené, temné a dobře větrané místnosti mimo dosah přímých zdrojů tepla a UV záření. V případě silného znečištění mětače nečistoty odstranit jemným kartáčem. Osušte jemným hadříkem a suše mimo dosah přímých zdrojů tepla. Po čištění a vysušení můžete promazat kovové komponenty a především jejich pohyblivé části silikonovým olejem.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ
Výrobek uchovávejte v originálním obalu a chraňte jej před poškozením a okolními vlivy: přímé sluneční UV záření), chemické činidla, žíraviny, rozpouštědla (kyselíny), korozivní prostředí (vysoká salinita), nečistoty (abrazivní), vlhka, vysoká a nízká teplota, ostré hrany, vibrace, atd. Neskladujte výrobek příliš zkroucený nebo stlačený a nikdy neukládejte výrobek před tím, než ho důkladně vysušíte.

ŽIVOTNOST A PROHLÍDKY
Životnost výrobku není výrobcem striktně stanovena. V závislosti na stavu výrobku a historii jeho použití však může být nezbytné výrobě jej z provozu okamžitě vyřadit (e.g. po pádu či viditelné známky poškození, ...). Životnost závisí na řadě faktorů: intenzita a správnost použití, vnější podmínky při použití (vlhkost, mráz), vysoké teploty, prašné prostředí, opotřebení, koroze, nadměrné zatěžování výrobku, nesprávné skladování atd.
VAROVÁNÍ: Nezapomeňte, že jsi jedné extrémní události by mohla být kladka nevhodná pro další použití.
Pokud je kladka zdeformovaná, zkorodovaná nebo jeví známky značného opotřebení, je nezbytné ji vyřadit z provozu. Jako značné opotřebení je myšleno snížení plochy průřezu o více než 5 %. V případě pochybností neváhejte kontaktovat SINGING ROCK. Jakékoli opravy a úpravy mimo výrobní prostory SINGING ROCK jsou zakázány.
SINGINGROCK doporučuje kontrolu osobou pověřenou způsobilou jednou za 12 měsíců.

SINGING ROCK ZÁRUKA
3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Nevztahuje se na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním.

EU prohlášení o shodě a aktuální dokumenty k výrobku naleznete na www.singingrock.com.

DEUTSCH

INSTRUCTIONS FOR USE

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) und schützt Personen gegen das Risiko eines Absturzes aus der Höhe und ist Teil eines Absturzsicherungssystems.

HINWEIS
Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese technische Anleitung sorg- fältig gelesen und verstanden zu haben. Wenn es Probleme bei der Verwendung dieses Produkts gibt oder wenn Sie diese Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an SINGING ROCK oder den zuständigen Distributor.
Alle Tätigkeiten in der Höhe sind gefährlich und können zu Verletzungen oder zum Tod führen. Durch die Verwendung dieses Produkts erkennen Sie alle diese Risiken an und übernehmen die persönliche Verantwortung für alle Schäden, Verletzungen oder den Tod, die durch die Verwendung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Verantwortung für diese Risiken zu übernehmen oder wenn Sie diese Anweisungen nicht verstehen, verwenden Sie dieses Produkt bitte nicht.
Bitte verwenden Sie dieses Produkt nur unter den angegebenen Einsatzbedingungen, für den in der Anleitung beschriebenen Verwendungszweck und gemäß den nicht durchgestrichenen Bildern. Jede andere Verwendung ist verboten und kann zu Unfällen oder Tod führen. Bitte prüfen Sie, ob dieses Produkt mit den anderen Geräten kompatibel ist, wenn es zu einem System zusammengebaut wird. Die Verwendung einer ungeeigneten Kombination von PSA in der Sicherungskette kann zu schweren Unfällen und Verletzungen oder zum Tod führen. Bitte versuchen Sie, alle Geräte an einem sicheren Ort ohne Sturzgefahr zu benutzen. Prüfen Sie auf mögliche Risiken am Arbeitsplatz, wie z. B. das Laufen des Seils über scharfe Kanten oder Gegenstände, Pendelbewegungen bei einem Sturz, hohe und niedrige Temperaturen (verwenden Sie das Produkt im Temperaturbereich von -40 °C bis +80 °C), Regen, Frost, Schnee, Schlamm, chemische Stoffe, elektrische Leitfähigkeit usw., die die sichere Verwendung beeinträchtigen können.

VERWENDUNG
Eine angemessene Ausbildung in geeigneten Techniken und Sicherheitsmethoden ist für den Gebrauch dieses Produkts unerlässlich. Das Produkt darf nur von sachkundigen und verantwortlichen Personen oder von Personen, die unter der direkten Sichtkontrolle von sachkundigen und verantwortlichen Personen stehen, verwendet werden.
Um mit der Verwendung des Seilrollen zu beginnen, muss das Seil in der angegebenen Richtung durch die Rolle geführt und mit einem oder mehrmal drei Karabinerhaken befestigt werden **(Abb. 3)**. Für Flaschenzug beachten Sie bitte die **Abb. 8**. Verwenden Sie immer einen Karabinerhaken mit Verschlusssicherung, vorzugsweise in ovaler Form, die dieses nicht zur Quer- oder Fehlbelastung neigen und damit asymmetrische Belastung oder gar Verformung verneidem werden kann **(Abb. 4)**. Unsere Umkehrrollen sind für die Verwendung von Textilseilen vorgesehen.
PRÜFEN SIE VOR JEDEM GEBRAUCH, ob sich die Gehäuseteile leicht bewegen lassen. Achten Sie auf die Gleitflächen. Überprüfen Sie, ob die Lauf- rolle am Gehäuse reibt. Überprüfen Sie das Spiel der Achse und achten Sie auf eventuelle Verformungen der Gehäuseteile. ERSETZEN Sie die Umlenkrolle wenn das Öffnen und / oder Schließen / Seitenplatten und die Bewegung der Gehäuseteilen Seitenplatten und die Bewegung der Gehäuseschalen schwer fallen. Achten Sie besonders auf die Qualität der Anschlagpunkte. Prüfen Sie, ob die Laufrolle mit den verwendeten Karabinerhaken und Seilen einwandfrei funktioniert.
WÄHREND DES GEBRAUCHS, stellen Sie sicher, dass die einzelnen Anlagenteile in der richtigen Position sind und sich nicht gegenseitig negativ beeinflussen oder behindern.
Überprüfen Sie sorgfältig, dass der Bereich um den Riemenscheibenbolzen nicht durch Schmutz, z. B. Schmutz, Sand, Schnee, Eis usw., verstopft ist.

ANSCHLAGVORRICHTUNGEN/PUNKTE (EN 795)
Diese Geräte und Anlagenpunkte müssen eine ausreichende Festigkeit aufweisen (metallische Teile mindestens 12 kN und nichtmetallische Teile mindestens 18 kN).
WARNUNG: Die Position des EN 795-Anschlagpunkts darf Sie nicht der Gefahr eines gefährlichen Sturzes oder einer Kollision mit einem Hindernis aussetzen und muss so hoch wie möglich in Bezug auf die Position des Benutzers sein.

STÄRKE (Tab. 1, Abb. 1)
Die WLL oder SWL sind die maximale Belastung, die die Funktion von Kugellagern und Laufrollen nicht beeinträchtigt **(Abb. 6)**.
WARNUNG: Vermeiden Sie Fangstöße. Dynamische Bewegung einer Last und dynamische Zugkräfte können die tatsächliche Kraft auf den Anschlagpunkt und andere Elemente des Systems verveifachen **(Abb. 7)**. Vermeiden Sie das Einklemmen von Haaren, Kleidung, Fingern usw. in das Gerät.

BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN (Abb. 2)
1 Gehäuse / 2 Laufrollen / 3 Niete / 4 Kugellager/selbstschmierendes Lager

MARKIERUNGEN (Abb. 9)
1 Hersteller / 2 Modell / 3 Bruchlast / 4 Working Load Limit oder Safe Working Load (WLL; SWL) / 5 max. Seildurchmesser (Textilseil) / 6 Konformitätskennzeichnung / 7 Nr. des Instituts, dass die CE Konformitätsprüfung vornimmt / 8 Europäische Norm / 9 Dehrematrix / 10 individuelle Seriennummer / 11 Produktkode / 12 Monat und Jahr der Produktion / 13 Produktinformation vorhanden

WARTUNG, REINIGUNG UND DESINFEKTION
Das Produkt kann mit sauberem Wasser in „Haushaltsqualität" gewaschen werden. Ist es nach dem Waschen noch verschmutzt oder muss es desinfiziert werden, können Sie lauwarmes Wasser (bis 30 °C) und gg eine Seifenlösge (ca. pH 5,5–8,5) verwenden. Danach muss das Produkt in sauberem Wasser gewaschen und ca. bei Zimmertemperatu in einem gut belüfteten Raum, entfernt von Lichtquellen Wärme- und ohne Einwirkung zu UV - Strahlung getrocknet werden. Wenn ein Metallprodukt extrem verschmutzt ist, kann eine feine Bürste verwendet werden. Nasse Metallprodukte oder Teile müssen mit einem trockenen Tuch abgewischt and fern von direkten Wärmequellen getrocknet werden. Nach dem Reinigen und Trocken können Produkte aus Metall und insbesondere deren bewegliche Teile mit Silikonöl geschmiert werden.

TRANSPORT UND LAGERUNG
Bewahren Sie das Produkt in der Transportverpackung, sofern eine solche im Lieferumfang enthalten ist. Schützen Sie es vor Beschädigungen und Witterungseinflüssen, z. B. direkte Sonneneinstrahlung (UV-Strahlung), chemische Mittel, ätzende Stoffe, Lösungsmittel (Säuren), korrosive Umgebung (hoher Salzgehalt), Verunreinigungen (Schleifmittel), Feuchtigkeit, hohe und niedrige Temperaturen, scharfe Kanten, Vibrationen usw. Lagern Sie das Produkt nicht übermäßig verdreht oder verknotet und lagern Sie es nie, bevor Sie es nicht gründlich getrocknet haben.

NUTZUNGSDAUER UND INSPEKTION
Die Nutzungsdauer dieses Produkts ist vom Hersteller nicht begrenzt. Je nach Zustand des Produktes und seiner Geschichte kann es aber notwendig werden das Produkt sofort auszusondern, z. B. nach einem schweren Sturz, bei sichtbaren Schäden, ...). Die Lebensdauer dieses Produkts kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, wie z. B. häufiger oder unsachgemäßer Gebrauch, schlechte Umgebungsbedingungen, (z. B. Feuchtigkeit, Schmutz, Eis, Sand, Schlamm, chemische Einflüsse, übermäßige Hitze oder Ähnliches), Verschleiß, Korrosion, Überlastung, unsachgemäße Lagerung usw.
WARNUNG Denken Sie daran, dass Ihre Ausrüstung nach einem einzigen extremen Ereignis für die weitere Verwendung ungeeignet sein kann.
Verformung, Korrosion und deutliche Verschleißspuren ist unerlässlich, das Produkt sofort zu ersetzen. Als erheblicher Verschleiß gilt jede Verringerung der Querschnittsfläche um mehr als 5 %. Zögern Sie nicht, sich im Zweifelsfall an SINGING ROCK oder den zuständigen Gebietsvertreter/ Distributor zu wenden. Jede Änderung oder Reparatur außerhalb der Produktionsstätten von SINGING ROCK ist verboten.
Unabhängig von erforderlichen Kontrollen durch den Benutzer muss dieses Produkt mindestens alle 12 Monate von einer kompetenten Person nach den Vorgaben des Herstellers überprüft werden.

SINGING ROCK GARANTIE
3 Jahre Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie deckt keine Mängel ab, die durch üblichen Verschleiß, Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, Änderungen und unsachgemäße Lagerung verursacht wurden.

Die EU-Konformitätserklärung und aktuelle produktbezogene Dokumente finden Sie unter www.singingrock.com.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI), il protège les personnes contre le risque de chute de hauteur et fait partie d'un système antichute. système de protection contre les chutes.

AVERTISSEMENT
N'utilisez pas ce produit sans avoir lu attentivement et compris ces instructions techniques. S'il y a des problèmes avec l'utilisation de ce produit ou si vous ne comprenez pas ces instructions, veuillez contacter SINGING ROCK.
Toute activité en hauteur est dangereuse et peut entraîner des blessures ou la mort. En utilisant ce produit, vous reconnaissez tous ces risques et assumez la responsabilité personnelle de tout dommage, blessure ou décès qui pourrait être causé par l'utilisation de ce produit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer la responsabilité de ces risques ou si vous ne comprenez pas ces instructions, veuillez ne pas utiliser ce produit. Veuillez utiliser ce produit uniquement dans les conditions spécifiées pour son utilisation, pour l'usage prévu décrit dans les instructions et selon les images qui ne sont pas barrées. Toute autre utilisation est interdite et peut entraîner des accidents ou la mort. Veuillez vérifier si ce produit est compatible avec les autres équipements lorsqu'il est assemblé dans un système. L'utilisation d'une combinaison inappropriée d'EPI dans la chaîne de fixation peut occasionner des blessures graves ou mortelles dans la mort. Veuillez essayer d'utiliser tout l'équipement dans un endroit sûr sans risque de chute. Vérifier les risques potentiels sur le lieu de travail, tels que le passage de la corde sur des arêtes ou des objets tranchants, un mouvement pendulaire lors d'une chute, les températures élevées et basses (utilisez le produit à des températures allant de -40 °C à 80 °C), la pluie, le gel, la neige, la boue, les agents chimiques, la conductivité électrique, etc., qui peuvent affecter une utilisation sûre.

UTILISATION
Un apprentissage adéquat des techniques et méthodes de sécurité appropriées est essentiel pour utiliser ce produit. Le produit ne doit être utilisé que par une personne compétente et une personne responsable ou par celles placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et responsable.
Pour commencer à utiliser la poulie, passez la corde dans la poulie dans la direction indiquée et fixez-la avec un mousqueton **(fig. 3)**. Pour le système de transport dans le bâtiment, suivez les illustrations ci-jointes **(fig. 8)**. Utilisez toujours un mousqueton avec mécanisme de verrouillage, de préférence un mousqueton de forme ovale, qui ne provoque pas de charge asymétrique et de déflexion des poulies **(fig. 4)**. Les poulies sont destinées à être utilisées avec des cordes textiles.
AVANT CHAQUE UTILISATION, vérifiez toujours que les poulies peuvent facilement tourner et qu'elles ne sont pas usées. Assurez-vous que les roues ne frottent pas contre la plaque latérale. Vérifier le jeu d'essieu et la déformation des plaques latérales. En cas de difficulté d'ouverture et de fermeture/verrouillage des bornes ou de difficulté de rotation du rouleau (même après lubrification), ANNULEZ IMMÉDIATEMENT l'utilisation du produit. Faites particulièrement attention à la qualité des points d'ancrage. Vérifiez si la poulie fonctionne correctement avec un mousqueton et une corde.
PENDANT L'UTILISATION: assurez-vous que les différentes pièces du système sont dans la bonne position et ne s'influencent pas négativement ou ne se gênent pas mutuellement.
Vérifiez en permanence que la zone autour de l'axe de la poulie n'est pas obstruée par des saletés, par exemple de la terre, du sable, de la neige, de la glace, etc.

DISPOSITIFS/POINTS D'ANCRAGE (EN 795)
Ces dispositifs et points doivent avoir une résistance suffisante (éléments métalliques d'au moins 12 kN et éléments non métalliques d'au moins 18 kN).
ATTENTION: La position de votre point d'ancrage EN 795 ne doit pas vous exposer à un risque de chute dangereuse ou de collision avec un obstacle et doit être le plus haute possible par rapport à la position de l'utilisateur.

FORCE (tab. 1, fig. 1)
La valeur de la charge de travail (WLL) est la charge maximale qui n'affectera pas la fonction du roulement à billes et de la poulie **(fig. 6)**.
AVERTISSEMENT: Évitez les charges de chocs. Les mouvements dynamiques de la charge et les forces dynamiques résultant de l'effort de levage peuvent multiplier la force résultante sur l'ancrage et les autres éléments du système **(fig. 7)**.
ATTENTION: Ne coincez pas les cheveux, les vêtements et les doigts dans l'appareil.

NOMENCLATURE DES COMPOSANTS (fig. 2)
1 plaques latérales / 2 poulies / 3 rivets / 4 roulement à billes/roulement auto-lubrifiant

MARQUAGE (Fig. 9)
1 producteur / 2 modèle / 3 charge de rupture / 4 charge maximale d'utilisation (WLL) / 5 max. diamètre de la corde / 6 marquage de conformité / 7 nos. de l'organisme notifié ayant effectué l'examen CE de type / 8 Norme européenne / 9 matrice de données / 10 numéro unique / 11 code produit / 12 mois et année de production / 13 lire les instructions

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION
Le produit peut être lavé avec de l'eau propre de «qualité ménagère». Si il est encore sale après avoir été lavé ou si vous devez le désinfecter, vous pouvez utiliser de l'eau tiède (jusqu'à 30 °C), et si nécessaire, une solution savonneuse (pH d'environ 5,5-8,5). Après cela, le produit doit être lavé à l'eau claire et séché dans une pièce légèrement chauffée, sombre et bien ventilée, à l'écart des sources de chaleur et de rayonnement UV. Si un produit métallique est extrêmement sale, il faut utiliser une brosse fine peut être utilisée. Les produits ou pièces métalliques humides doivent être essuyés avec un chiffon sec et séchés à l'écart des sources de chaleur directes. Après avoir été nettoyés et séchés, les pièces métalliques et surtout leurs pièces mobiles peuvent être lubrifiées avec de l'huile de silicone.

TRANSPORT ET STOCKAGE
Conservez le produit dans son emballage d'origine et protégez-le des dommages et des intempéries: rayonnement ultraviolet (UV) (lumière du soleil (rayonnement UV), agents chimiques, corrosifs, solvants (acides), environnement corrosif (haute salinité), impuretés (abrasifs), humidité, haute et basse températures, arêtes vives, vibrations, etc. Ne stockez pas le produit excessivement tordu ou comprimé, et ne le stockez jamais avant de l'avoir bien séché.

DURÉE DE VIE ET INSPECTION
La durée de vie de ce produit n'est pas strictement limitée par le fabricant. En fonction de l'état du produit et de son histoire, il peut être nécessaire de le retirer immédiatement (par exemple, après une chute brutale, des signes visibles de dommages, ...). La durée de vie de ce produit peut être influencée par divers facteurs tels que: utilisation fréquente ou inappropriée, environnement d'utilisation (humidité, poussière, glace), usure, corrosion, charge excessive, exposition à des sources de chaleur, stockage inadéquat, etc.
AVERTISSEMENT: N'oubliez pas qu'après un seul événement extrême, votre équipement pourrait ne plus être utilisable.
La déformation, la corrosion et les signes d'usure considérable rendent indispensable le remplacement immédiat du produit. Une réduction de surface de section supérieure à 5 % est envisagée comme une usure importante. N'hésitez pas à contacter SINGING ROCK en cas de doute. Toute modification ou réparation en dehors des installations de production de SINGING ROCK est interdite.
SINGINGROCK recommande l'inspection par une personne compétente au moins une fois tous les 12 mois.

GARANTIE SINGING ROCK
Garantie de 3 ans couvrant les défauts de matériaux et de fabrication.
La garantie ne couvre pas les défauts causés par l'usure normale, la négligence, une mauvaise utilisation, des modifications interdites et un mauvais stockage.

La déclaration de conformité UE et les documents à jour relatifs au produit sont disponibles sur www.singingrock.com.

ITALIANO

ISTRUZIONI D'USO

Questo prodotto è un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI), protegge le persone dal rischio di caduta dall'alto ed è parte integrante del sistema di protezione anticaduta.

AVVISO
Non utilizzare questo prodotto senza aver letto attentamente e compreso le istruzioni tecniche. In caso di problemi con l'uso di questo prodotto o per overe maggiori istruzioni, contattare SINGING ROCK.
Qualsiasi attività in quota è pericolosa e potrebbe causare lesioni o morte. L'utilizzatore riconosce tutti i rischi e si assume la responsabilità personale per eventuali danni, lesioni o morte che potrebbero essere causati dall'utilizzo improprio di questo prodotto. Se l'utilizzatore non è in grado di assumersi la responsabilità per questi rischi o se non comprende queste istruzioni, non deve utilizzare questo prodotto. Si prega di utilizzare questo prodotto solo nelle condizioni specificate per il suo utilizzo, per lo scopo previsto descritto nelle istruzioni e secondo le immagini non barrate. Qualsiasi altro uso è vietato e può causare incidenti o morte. Se utilizzato all'interno di un Sistema, verificare la compatibilità del prodotto con gli altri componenti. L'incompatibilità con altri componenti può causare incidenti gravi e lesioni o morte. Utilizzare tutto l'attrezzatura in un luogo sicuro senza rischio di caduta. Verificare potenziali rischi sul luogo di lavoro: quali scorrimento della fune su spigoli o oggetti taglienti, effetto pendolo, alte e basse temperature (utilizzare il prodotto a temperature tra -40 °C e 80 °C), pioggia, brina, neve, fango, agenti chimici, conduttività elettrica, ecc., che possono influenzare l'uso sicuro.

UTILIZZO
Un'adeguata formazione con tecniche e metodi di sicurezza appropriati è essenziale per utilizzare questa apparecchiatura. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e responsabili o posto sotto il diretto controllo visivo di una persona competente e responsabile.
Per iniziare a utilizzare la puleggia, inserire la fune nella direzione indicata e fissarla con un connettore (mosqueton) **(fig. 3)**. Per la costruzione di materiale seguire le illustrazioni allegate **(figura 8)**.
Utilizzare sempre un connettore con meccanismo di blocco, preferibilmente di forma ovale, che garantisce una corretta distribuzione del carico in modo simmetrico e la relativa posizione della puleggie. **(fig. 4)**. Le puleggie sono destinate all'uso con funi tessili.
PRIMA DI OGNI UTILIZZO, verificare la corretta rotazione delle puleggie ed la assenza di usura. Verificare l'usura del rullo e della parete laterale e le fiange. Verificare il gioco e la deformazione delle fiange. In caso di difficoltà di apertura e chiusura delle fiange o di difficoltà di rotazione del rullo (anche dopo la lubrificazione), ANNULLEZ IMMEDIATAMENTE l'utilisation du produit. Faites particulièrement attention à la qualité des points d'ancrage. Vérifiez si la poulie fonctionne correctement avec un mousqueton et une corde.
PENDANT L'UTILISATION: assicurarsi che le singole parti del sistema siano nella posizione corretta e che non si influenzino negativamente tra loro. Fare particolare attenzione all'asse e al cuscinetto/auto-lubrificante in quanto devono essere sempre puliti, non devono esserci rimanenze di terra, fango, ghiaccio, neve o ghiaccio.

DISPOSITIVI/PUNTI DI ANCORAGGIO (EN 795)
Questi dispositivi devono avere una resistenza sufficiente (articoli metallici almeno 12 kN e articoli non metallici almeno 18 kN).
ATTENZIONE: il punto di ancoraggio EN 795 non deve essere installato se c'è un rischio di caduta o collisione con un ostacolo e deve essere il più alto possibile rispetto alla posizione dell'utilizzatore.

RESISTENZA (tabella 1, figura 1)
Il valore limite (WLL) del carico di lavoro è il carico massimo che non influisce sulla funzione del cuscinetto a sfere e della puleggia **(figura 6)**.
AVVERTENZE: Evitare carichi d'urto. I movimenti dinamici del carico e le forze dinamiche derivanti dallo sforzo di sollevamento possono moltiplicare la forza risultante sull'ancoraggio e su altri elementi del sistema **(figura 7)**. Prestare attenzione a non far impigliare capelli, vestiti e dita nel dispositivo.

NOMENCLATURA DEI COMPONENTI (fig. 2)
1 Flange / 2 Puleggio / 3 Rivetti / 4 Cuscinetti a sfere/cuscinetti autolubrificanti

MARCATURA (Fig. 9)
1 Produttore / 2 Modello / 3 Carico di rottura / 4 Limite di carico di lavoro (WLL) / 5 Max diametro della fune / 6 Marcatura di conformità / 7 Numero dell'organismo notificato che esegue la conformità del prodotto / 8 Standard europeo / 9 Tracciabilità dattamatra / 10 Numero di lotto / 11 Codice prodotto / 12 Mese e anno di produzione / 13 Leggere le istruzioni

MANUTENZIONE, PULIZIA E SANIFICAZIONE
Il prodotto può essere lavato con acqua pulita. Se il prodotto fosse ancora sporco dopo essere stato lavato, o se è necessario sanificarlo, è possibile utilizzare acqua tiepida (fino a 30 °C) e, se necessaria, utilizzare un sapone neutro (ca. pH 5,5–8,5). Successivamente il prodotto deve essere lavato in acqua pulita e asciugato in ambiente leggermente riscaldato, ben ventilato, lontano da fonti di calore e radiazioni UV. Se un prodotto in metallo è estremamente sporco, è possibile utilizzare una spazzola a setole morbide. I prodotti metallici bagnati devono essere puliti con un panno asciutto e asciugati lontano da fonti di calore diretto. Dopo essere stati puliti e asciugati, i componenti metallici e soprattutto le loro parti mobili possono essere lubrificate con olio di silicone.

TRASPORTO E STOCCAGGIO
Conservare il prodotto nella sua confezione originale e proteggerlo dai danni e dagli agenti atmosferici: raggi solari (UV), agenti chimici, corrosivi, solventi (acidi), ambiente corrosivo (alta salinità), impurità (abrasivi), umidità, alte e basse temperature, spigoli vivi, vibrazioni, ecc. Non conservare il prodotto eccessivamente attorcigliato o compresso. Riporre il prodotto nella confezione solo se asciugato accuratamente.

DURATA DEL PRODOTTO E ISPEZIONE
La durata di questo prodotto non è strettamente limitata dal produttore. A seconda delle condizioni del prodotto e della sua storia, potrebbe essere necessario ritirarlo immediatamente (ad esempio dopo una dura caduta, segni visibili di danni, ...). La durata di questo prodotto può essere influenzata da vari fattori quali: uso frequente o improprio, ambiente di utilizzo (umidità, sporco, ghiaccio), usura, corrosione, carico eccessivo, esposizione a fonti di calore, stoccaggio improprio, ecc.
AVVERTENZA: tenere presente che dopo un singolo evento estremo, l'apparecchiatura potrebbe risultare inadatta per un ulteriore utilizzo.
Deformazione,

produto. Se não puder assumir a responsabilidade por estes riscos ou se não compreender estas instruções, não utilize este produto. Em vez disso, utilize este produto apenas nas condições especificadas para a sua utilização, para a fim previsto desses nas instruções e de acordo com as imagens que não estejam riscadas. Qualquer outra utilização é proibida e pode causar acidentes ou morte. Verifique se este produto é compatível com os outros itens da equipamento quando montado num sistema. A utilização de uma combinação inadequada de EPI na cadeia de fixação pode causar acidentes e ferimentos graves ou morte. Por favor, tente utilizar todo o equipamento num local seguro sem o risco de queda. Verificar a existência de riscos potenciais no local de trabalho, tais como correr a corda sobre bordas vivas ou objetos, movimento pendular durante uma queda, temperaturas altas e baixas Utilizar o produto em temperaturas que vão de -40 °C a 80 °C), chuva, cobertura de gelo, neve, lama, agentes químicos, combustível elétrico, etc., que podem afetar a utilização segura.

USO
Uma apendicegem adequada em técnicas e métodos apropriados de segurança é essencial para uma vida profissional. Os produtos deve ser utilizado apenas por pessoas competentes e responsáveis ou por aqueles colocados sob a contínua supervisão de pessoas competentes e responsáveis. Para comecar a usar a rolidana, coloque a corda através da rolidana na direção indicada e prenda-a com um mosquetão (**fig. 3**). Para o sistema de ancoragem, siga as instruções específicas (**fig. 4**).
Utilize sempre um mosquetão com mecanismo de fecho, de preferência um mosquetão de forma oval que não proporcione a carga apenas à UNIDOCAL® ou rolidana. (**fig. 4**). As roldanas são destinadas a serem usadas com cordas fixas.

ANTES DE CADA USO, sempre verifique se as roldanas podem girar livremente e se não estão gastas. Verifique se as roldanas não racam contra a placa lateral. Verifique o eixo e a deformação das placas laterais. En caso de dificuldade de abertura e fecho das roldanas laterais e dificuldade de rotação da polia (mesmo após lubrificação), CANCELAR IMEDIATAMENTE o produto da utilização. Tome especial cuidado com a qualidade dos pontos de ancoragem. Verifique se a roldana funciona corretamente com um dispositivo mosquetão e corda.
REPARAÇÃO E UTILIZAÇÃO Certifique-se de que as peças individuais do sistema estão no possível adequada e não se influenciem negativamente ou se obstruem umas as outras. Verifique cuidadosamente o eixo e rolamentos das roldanas, que tem de estar sem qualquer sujidade (terra, lama, cascalho, etc.) e livres de gelo.

DISPOSITIVOS/PONTOS DE ANCORAGEM (EN 795)
Estes dispositivos e pontos devem ter resistência suficiente (artigos metálicos de pelo menos 12 kN e artigos não metálicos de pelo menos 18 kN).
ADVERTÊNCIA: A posição do ponto de ancoragem EN 795 não deve colocá-lo em risco de queda perigosa ou colisão com um obstáculo e deve ser o mais próximo possível no que diz respeito à posição do utilizador.

FORÇA (tab. 1, fig. 1)
O valor da Limite de Carga de Trabalho é a carga máxima que não afeta a função do rolamento de eixo e da roldana (**fig. 1**).
ADVERTÊNCIAS: Evite cargas de choque. Movimentos dinâmicos da carga e forças desbalanceadas podem ser consideravelmente mais elevadas do que resultante na ancoragem e outros elementos do sistema (**fig. 7**). Evite entalhes, cortes, cargas e dedos no cabo.

NOMENCLATURA DOS COMPONENTES (fig. 2)
1 placas laterais / 2 polias / 3 rebites / 4 Rolamento de esferas/rolamento auto-lubrificante

MARCAÇÕES (fig. 9)
1 produzir / 2 modelo / 3 carga de ruptura / 4 limite de carga de trabalho (WLL) / 5 max. distância do cardo / 6 marcação de conformidade / 7 numero do indivíduo do organismo de certificação / 8 numero do certificado CE / 9 ano e mês de fabricação / 9 diametro / 10 numero unico / 11 código do produto / 12 mesaure e ano de fabricação / 13 serie

MANUTENÇÃO, LIMPEZA E DESINFECÇÃO
O produto pode ser lavado com água limpa de „qualidade doméstica". Se ainda estiver sujo após ser lavado ou se for necessário desinfectá-lo, pode-se utilizar água morna (até 60 °C), e se necessário uma solução de cloro (até 5% - 8,25 g/l) pode ser utilizada. Depois disso, o produto deve ser lavado em água limpa e secado à temperatura ambiente, longe de luz e ventilado, longe de fontes de calor e radiação UV. Se um produto metálico estiver extremamente sujo, pode ser utilizado um escovas fina. Os pontos metálicos também devem ser limpos com um pano seco, e secos longe de fontes de calor diretas. Quando for necessário, lubrificar ocasionalmente, e especialmente as suas partes móveis podem ser lubrificados com óleo de silicone.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO
Manter o produto na sua embalagem original e protegê-lo de danos e influências atmosféricas: luz solar direta (radiação UV), agentes químicos (ácidos, solventes, cargas elétricas, etc.), calor, abrasão (abrasão), impurezas (abrasivas), humidade, altas e baixas temperaturas, arestas vivas, sobrecargas, etc. Não armazenar em temperaturas muito frias ou comprimido, e nunca a armazene antes de a secar completamente.

VIDA ÚTIL E INSPEÇÃO
A vida útil deste produto está estritamente limitada pelo fabricante. Dependendo da condição do produto e da sua história, pode ser necessário retirá-lo imediatamente (por exemplo, em caso de quedas, sinais visíveis de danos, ...). A vida útil deste produto pode ser influenciada por vários fatores, tais como: uso frequente ou impróprio, ambientes de uso (humidade, sujidade, gelo, desgaste, corrosão, etc.), exposição a fontes de calor, armazenamento inadequado, etc.
AVISO: Lembre-se de que, após um único evento extremo, o seu equipamento pode resultar inadequado para uso posterior. Deformação, corrosão e sinais de desgaste consideráveis podem ser essencial substituir o produto imediatamente. Como desgaste considerável, qualquer redução da área da secção transversal maior do que 5 % é considerada. Não hesite em contactar o SINGING ROCK em caso de dúvida. Qualquer modificação ou reparação feita nos instrumentos de produção do SINGING ROCK é proibida. A SINGINGROCK recomenda uma inspeção por uma pessoa competente pelo menos uma vez a cada 12 meses.

GARANTIA SINGING ROCK
Garantia de 3 anos cobrindo defeitos de material e de fabrico. A garantia não cobre defeitos causados pelo desgaste habitual, negligência, uso impróprio, modificações proibidas e armazenamento impróprio.

UWAGA
Nie używaj tego produktu, zanim nie przeczytasz ze zrozumieniem instrukcji obsługi. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wypadków. Jeśli produktem tego produktu lub niezrozumiesz tej instrukcji, należy skontaktować się z SINGING ROCK.
Wszystkie wytworzki na wysokości są niebezpieczne i mogą prowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń. Przed użyciem tego produktu musisz wszystkie ryzyka oraz ponosi osobistą odpowiedzialność za każde zniszczenia, obrażenia lub śmierć, które mogą zostać spowodowane przez niewłaściwe użytkowanie. Nie wolno używać tego produktu, jeśli nie jesteś osobą odpowiedzialną za wymienione ryzyka lub nie rozumiesz tych instrukcji, nie powinien używać tego produktu. Należy używać produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, w warunkach określonych do jego użytku i w sposób zgodny z niepoczerwonymi obrazkami. Każdy inny sposób użycia jest niedozwolony i może skutkować wypadkiem lub śmiercią. Należy sprawdzić, czy ten produkt jest kompatybilny z innymi częściami wyposażenia składającymi się na system. Użycie niewłaściwych kombinacji środków ochrony indywidualnej w łańcuchu bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Należy sprawdzić wszystkie elementy wyposażenia w bezpiecznym miejscu, bez ryzyka upadku. Należy sprawdzić miejsce pracy pod kątem potencjalnych zagrożeń, jak np. linia biegnąca przez ostre krawędzie lub obiekty, efekt wahadła przy upadku, wysokie lub niskie temperatury (należy użyć produktu w temperaturach od -40 °C do 80 °C), deszcz, lód, szron, śnieg, błoto, środki chemiczne, paliwo elektryczne itp., które mogą mieć wpływ na bezpieczne użytkowanie przedmiotu.

brok er forbudt og kan forårsage ulykker eller død. Kontroller at dette produktet er kompatibelt med andre utstyr når det er satt sammen i fallsikringssystem. Bruk av en uegnet kombinasjon av personlig verneutstyr i sikkerhetskjeden kan føre til alvorlige ulykker og personskader eller død. Forsøk å bruke alt utstyret på et trygt sted uten fare for å falle. Kontroller potensielle farer på arbeidsplassen, for eksempel å løpe tauet over skarpe kanter eller gjenstander, pendelbevegelse under et fall, høye og lave temperaturer (bruk produktet i temperaturer fra -40 °C til 80 °C), regn, frostdekke, snø, gjørme, kjemiske midler, elektrisk ledningsevne osv som kan påvirke sikker bruk.

BRUK
Profesjonelle kunnskap i henskiftsmessige teknikker og sikringsmetoder er essensiell for å bruke dette produktet. Dette produktet skal kun benyttes av kompetente og ansvarsfulle personer eller personer som er under tilsyn av disse. Ingen skal utsatt oppsyn av en kompetent- og ansvarlig person.
For å bruke denne trinsen, koble den gjennom trinsen etter indikert retning og lås trinsen med en karabinkrok (**fig. 3**). For å bygge et heisesystem følg spesifikke instruksjoner (**fig. 8**. Bruk alltid karabinkroker med en lukkemekanisme WYMIENIONY. Zwróć szczególną uwagę na jakość punktów kotwiących. **(fig. 4)**. Trinsen er laget for bruk i kombinasjon med et tau av tekstilmaterialer.
FØR HVER BRUK, kontroller at hjulene i trinsen fuller rundt med lite motstand og at de ikke er slitsikt. Kontroller at hjulene ikke grager mot sideplatene. Kontroller at trinsen ikke har vendrings på siddelagene og at sideplatene er deformerte. Om det er vanskelig å gjøre og ikke trinsesidene og rullen i trinsen er deformert og/eller ødelagt, er det ikke lenger trygt å bruke produktet.

UTRUSTNING
Sikkerhetssele er en del av det personlige verneutstyr som er nødvendig for å sikre en trygg og effektiv bruk av dette produktet. Dette produktet skal kun benyttes av personer som er trent i bruk av personlig verneutstyr og som er i stand til å vurdere risikoene som er knyttet til dette produktet og ta beslutninger om hvorvidt det er trygt å bruke produktet i en gitt situasjon. Produktet er ikke egnet for bruk av personer som er under 18 år eller som er under 18 år gammel. Produktet er ikke egnet for bruk av personer som er under 18 år gammel. Produktet er ikke egnet for bruk av personer som er under 18 år gammel. Produktet er ikke egnet for bruk av personer